



12V

AVVERTENZA!
IL PRODOTTO È COSTRUITO PER OPERARE
ESCLUSIVAMENTE ALL'INTERNO DI AUTOVEICOLI ALIMENTATI
A 12 VOLT DC.

ACHTUNG!
BETREIBEN SIE DIE ENDSTUFE NUR IN
FAHRZEUGEN MIT 12 VOLT.

WARNING!
USE ONLY IN VEHICLES WITH A 12 VOLT NEGATIVE GROUND

AVVERTENZE:

INTERROMPERE IMMEDIATAMENTE L'USO
IN CASO DI PROBLEMI. Diversamente si
potrebbero causare danni alla persona o al
prodotto. Per riparazioni, rivolgersi ad un
rivenditore autorizzato MOSCONI.

NON SMONTARE O MODIFICARE. Tale azione
potrebbe causare incidenti, incendi o scosse
elettriche. Ogni tipo di manomissione comporta il
decadimento immediato della garanzia.

I COLLEGAMENTI E L'INSTALLAZIONE
DEVONO ESSERE EFFETTUATI DA
PERSONALE QUALIFICATO. I collegamenti e
l'installazione dell'apparecchio richiedono
conoscenze tecniche ed esperienze particolari.
Per ragioni di sicurezza, contattare sempre un
rivenditore autorizzato per eseguire una corretta
installazione del prodotto.

NON INSTALLARE IN LUOGHI
ECCESSIVAMENTE UMIDI O POLVEROSI.
Evitare di installare l'apparecchio in luoghi
eccessivamente umidi o polverosi. La presenza
di umidità o polvere all'interno del prodotto
potrebbe causare problemi di funzionamento.

NELL'EFFETTUARE I FORI, NON
DANNEGGIARE I TUBI O I CAVI. Nell'effettuare i
fori nel telaio per l'installazione, fare attenzione a
non entrare in contatto, danneggiare o ostruire i
tubi, i condotti della benzina, i serbatoi i cavi
elettrici. La non osservanza di queste precauzioni
potrebbe causare incendi.

UTILIZZARE IL PRODOTTO IN VEICOLI CON
BATTENTE DA 12V. Un utilizzo diverso da quello
indicato potrebbe causare incendi, scosse
elettriche o altri incidenti.

PRIMA DI ESEGUIRE I COLLEGAMENTI,
SCOLLEGARE IL CAVO DEL TERMINALE
NEGATIVO DELLA BATTERIA. Altrimenti
potrebbero derivare scosse elettriche o altre
lesioni dovute a cortocircuiti.

ESEGUIRE CORRETTAMENTE I
COLLEGAMENTI. Utilizzare cavi di dimensioni
adeguate e rispettare tutte le
polarità, altrimenti potrebbero derivare incendi
o danni al prodotto.

EVITARE CHE I CAVI SI IMPIGLINO AGLI
OGGETTI CIRCOSTANTI. Effettuare i
collegamenti seguendo le istruzioni in modo che i
cavi non interferiscano con la guida. I cavi o i fili
che interferiscono o si impigliano in parti quali lo
sterzo, la leva del cambio, i pedali, ecc.,
potrebbero essere pericolosi.

SISTEMARE I CAVI IN MODO CHE NON
VENGANO PIEGATI O COMPRESSI DA PARTI
METALLICHE TAGLIANTI. Per evitare che
vengano danneggiati o piegati, sistemare i cavi e i
filii lontano da parti mobili (quali le guide dei sedili)
o da parti taglienti o aguzzate. Se i cavi vengono
fatti passare attraverso un foro metallico,
utilizzare un anello di gomma per evitare che
l'isolante dei cavi venga tagliato dal bordo
metallico del foro.

UTILIZZARE LE PARTI ACCESSORIE
SPECIFICATE E INSTALLARLE IN MODO
CORRETTO. Assicurarsi di utilizzare accessori
specifici. L'utilizzo di altri componenti potrebbe
danneggiare l'apparecchio all'interno o
determinare in un'installazione non corretta. I
componenti potrebbero non rimanere collegati in
modo saldo e provocare problemi di
funzionamento o pericoli.

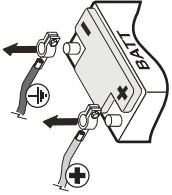
NON EFFETTUARE ALCUNA OPERAZIONE
CHE POSSA DISTOGLIERE L'ATTENZIONE
DALLA GUIDA DEL VEICOLO. Qualsiasi
operazione che necessiti di attenzione
prolungata deve essere effettuata solo dopo il
completo arresto del veicolo. Arrestare sempre il
veicolo in un luogo sicuro prima di effettuare
queste operazioni. In caso contrario si
potrebbero causare incidenti.

TENERE IL VOLUME AD UN LIVELLO CHE
PERMETTA DI UDIRE I RUMORI ESTERNI
DURANTE LA GUIDA. Livelli eccessivi di
volume, in grado di coprire suoni quali le sirene
dei mezzi di soccorso o segnali stradali di
attenzione (ad esempio, passaggi a livello, ecc.)
possono essere pericolosi e provocare incidenti.
Inoltre, l'ascolto di audio ad alto volume in auto
può provocare danni all'udito.

TECH SPECIFICATIONS @ 12V6 Battery Supply, Ta 25°C, 1KHz, 10kOhm load, 1Vrms output signal.

Stand-by current consumption	< 0.8mA
Operative current consumption	< 15mA (< 30mA in the Dual version)
Polarity inversion protection	Yes
Max allowed current on Remote Out	100 mA (normal operation)
Min allowed load on Remote Out	120 Ohm (normal operation)
Remote Out voltage @ 100mA of Rem Out current	> 11V
Remote Out short circuit protection	Yes (vs ground)
Max short circuit duration on Remote Out	< 10 seconds (*)
Total harmonic distortion THD	< 0.02%
Output signal bandwidth @ -1dB	3 < F(Hz) < 150K
SN ratio	> 100dB
Channel separation	> 60dB
Common mode noise rejection	> 60dB
Step down conversion ratio	4:1 V/V
High level input ballast impedance	45 Ohm / 2W each channel
Max continuous (sine wave) power handling @ 4Ohm	25Wrms x CH
Max allowed head-unit nominal power handling	50W x CH (**)
Max output signal @ THD < 0.1%	3.2 Vrms
Min output load impedance	2 KOhm

(*) If Max allowed time is exceeded, permanent damages to device may occur.
(**) maximum real RMS nominal power, not PMPO, peak, etc.



AVVERTENZA!
PRIMA DI QUALSIASI INTERVENTO DI MONTAGGIO,
MANUTENZIONE E SMONTAGGIO, SCOLLEGARE I MORSETTI DI
ALIMENTAZIONE DALLA BATTERIA.

ACHTUNG!
VOR DEM EINBAU UNBEDINGT DIE BATTERIE ABKLEMMEN.
NACH FERTIGSTELLUNG DES EINBAUS DIE BATTERIE WIEDER
ANSCHLIEßEN, DEN MINUSANSCHLUSS ZULETZT!

WARNING!
DISCONNECT THE BATTERY LEADS BEFORE BEGINNING
MAINTENANCE OR REMOVAL.

ACHTUNG!WARNUNG!CAUTION:

STELLEN SIE DEN GEBRAUCH IM FALLE
EINER STÖRUNG EIN. Die Nichteinhaltung
kann zu einem Schaden an dem Produkt führen.
Für eine Reparatur wenden Sie sich bitte an
einen autorisierten
MOSCONI Fachhändler.

ZERLEGEN ODER MODIFIZIEREN SIE DAS
PRODUKT NICHT: Dies könnte zu Unfällen,
Feuer oder elektrischen Schocks führen.
Jedeiger Umbau oder Modifikation des Produkts
hebt sämtliche Garantiesprüche sofort auf.

DER EINBAU SOWIE DIE VERKABELUNG DES
PRODUKTS SOLLTE VON QUALIFIZIERTEM
PERSONAL AUSGEFÜHRT WERDEN.
Besonderes technisches Wissen und Erfahrung
ist für den Einbau und die Verkabelung dieses
Produkts von Nöten. Um die Sicherheit zu

wahren, kontaktieren Sie immer einen
autorisierten Händler, der dieses Produkt
fachgerecht einbaut.

NICHT AN FEUCHTEN ODER STAUBIGEN
PLÄTZEN EINBAUEN. Vermeiden Sie den
Einbau des Produkts innerhalb übermäßig
feuchten oder staubigen Orten. Das Eindringen
von Feuchtigkeit oder Staub kann zu einem
Ausfall führen.

KEINE LEITUNGEN UND KABEL WÄHREND
DES BOHRENS VON LÖCHERN
BESCHÄDIGEN. Wenn Sie Löcher bohren,
vermeiden Sie Beschädigungen. Besonders den
Kontakt mit Leitungen, der Kraftstoffleitung, dem
Tank und elektrischen Kabeln. Die Unterfassung
dieser Vorsichtsmaßnahmen führt zu einer
Feuergefahr.

BENUTZEN SIE DIESES PRODUKT
AUSSCHLIEßLICH IN FAHRZEUGEN MIT 12V
STROMVERSORGUNG. Die Benutzung des
Produkts bei anderer Stromstärke als 12V kann
Fehlern führen.

KLEMMEN SIE DIE NEGATIVE
BATTERIELEITUNG VOR DEM ANSCHLUSS
DES GERÄTS AB. Die Nichterfüllung kann
elektrische Schocks oder andere
Beschädigungen aufgrund eines Kurzschlusses
hervorrufen.

STELLEN SIE SACHGEMÄßE VERKABELUNG
SICHER.
Um Feuer und Schaden am Produkt zu
vermeiden, verwenden Sie passend starke Kabel
und achten Sie auf Polarität der Anschlüsse.

VERMEIDEN SIE EIN DURCHEINANDER VON
KABELN MIT FAHRZEUGTEILEN. Stellen Sie
sachgemäße Verkabelung laut
Bedienungsanleitung sicher, so dass die Kabel
den eigentlichen Betrieb eines Fahrzeugs nicht
behindern. Kabel, die sich mit Lenkemeinten,
dem Schalthebel, Pedalen etc. verwickeln
können gefährlich sein.

LEGEN SIE DIE KABEL SO AUS, DASS SIE
NICHT GEKRÜMMT SIND ODER VON
SCHAREN METALLISCHEN KANTEN
EINGEDRÜCKT WERDEN. Um eine
Beschädigung und eine Krümmung der Kabel zu
vermeiden, verlegen Sie die Kabel weit entfernt
von beweglichen Teilen (wie Sitzschienen) und
von scharfen und spitzen Fahrzeugteilen. Falls
die Kabel durch ein Loch des Metalls gelegt
werden, benutzen Sie einen Gummiring, um zu
gewährleisten, dass die Kabelisolation nicht von
einer scharfen Kante aufgeschnitten wird.

BENUTZEN SIE EINWAND FREIE
ZUBEHÖRTEILE UND BEFOLGEN SIE DIE
INSTALLATIONSANLEITUNG. Benutzen Sie
ausschließlich vorschriftsmäßige Zubehörteile.
Der Gebrauch anderer Komponenten kann das
Produkt beschädigen oder zu einem
unsachgemäßen Einbau führen. Komponenten
können nicht sicher verkabelt sein und eine
Fehlfunktion oder Gefährdarsstellen.

GEBRAUCHEN SIE DAS PRODUKT NICHT SO,
DASS IHRE AUFMERKSAMKEIT VOM
FAHREN ABGELENKT IST. Jede Handlung, die
kontinuierliche Aufmerksamkeit verlangt, muss
im stehenden Zustand des Fahrzeugs vollzogen
werden. Beim Ausführen solcher Handlungen
stoppen Sie das Fahrzeug immer in einer
sicheren Zone. Nichteinhaltung kann Unfälle
verursachen.

HALTEN SIE DIE LAUTSTÄRKE AUF EINEM
SOLCHEN LEVEL, DER IHNEN ERLAUBT,
EXTERNE GERÄUSCHE WÄHREND DES
FAHRENS ZU HÖREN. Überhöhte
Lautstärkepegel, welche die Sirene von
Notfallfahrzeugen, das Geräusch von
Eisenbahnen etc. überönen, können gefährlich
sein und Unfälle verursachen. Außerdem kann
das sehr laute Musikhören innerhalb eines
Fahrzeugs das Gehör schädigen.

IMPORTANT: CAREFULLY READ THIS MANUAL TO FAMILIARIZE YOURSELF
WITH ALL THE CONTROLS AND FUNCTIONS OF THIS PRODUCT. FOLLOW ALL
NOTICES TO ENSURE THE SAFETY OF THOSE INSTALLING AND USING THE
PRODUCT.

WICHTIG: LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG GENAU DURCH, UM SICH
SELBST MIT ALL DEN BEDIENTEILEN UND FUNKTIONEN DIESES PRODUKTS
VERTRAUT ZU MACHEN. BEFOLGEN SIE ALLE HINWEISE, DAMIT DIE
SICHERHEIT DER INSTALLATION UND DES GEBRAUCHS DES PRODUKTS
GEWAHRLEISTET IST.

IMPORTANTE: LEGGETE ATTENTAMENTE QUESTO LIBRETTO D'USO AL FINE
DI FAMILIARIZZARE CON TUTTI I CONTROLLI E LE FUNZIONI. E'
INDISPENSABILE OSSERVARNE TUTTE LE INDICAZIONI, AFFINCHÉ POSSA
ESSERE GARANTITA LA SICUREZZA DI CHI OPERA L'INSTALLAZIONE E DI CHI
UTILIZZA IL PRODOTTO.

OWNER'S MANUAL

WARNINGS

WARRANTY CARD

GEBRAUCHSANWEISUNG

SICHERHEITSHINWEISE

GARANTIEKARTE

MANUALE D'USO

SICUREZZA

GARANZIA

GLADEN AUDIO EUROPE

ITA, DEUT, ENG

HLA SLIM & DUAL

GARANZIA, GARANTIEKARTE, WARRANTY

CONDIZIONI DI GARANZIA
RESTITUIRE, ASSIEME AL PRODOTTO DA RIPARARE, IL PRESENTE FOGLIO COMPILATO IN
TUTTE LE SUE PARTI CON ALLEGATO IL DOCUMENTO FISCALE D'ACQUISTO.

GARANTIEBEDINGUNGEN
DIE GARANTIEKARTE BITTE VOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLT ZUSAMMEN MIT
EINER FEHLERBESCHREIBUNG UND DER RECHNUNG EINSCHICKEN.

WARRANTY CONDITIONS
COMPLETE ALL SECTIONS AND RETURN THIS DOCUMENT ALONG WITH A) THE PRODUCT TO
REPAIR AND B) THE ORIGINAL DATED PURCHASE RECEIPT

Client	Authorized Dealer		Product
Name			Model
Address			Serial Number
e-mail & Phone			

MOS garantisce i prodotti MOSCONI per 24 mesi dalla data di acquisto dichiarata nel presente riquadro e nel documento
fiscale di acquisto (scontrino o fattura da allegare alla presente in caso di restituzione per riparazione al rivenditore).
Il numero di matricola del presente certificato, deve corrispondere a quello stampigliato sull'apparecchio da riparare.
MOS non è responsabile di eventuali danni causati a persone che usano impropriamente i prodotti MOSCONI o a cose a
questi collegate.

MOS gewährt 24 Monate Garantie auf MOSCONI Produkte.
Entscheidend ist das Kaufdatum auf der Rechnung des autorisierten MOSCONI Fachhändlers.
Die Seriennummer des Produkts muss mit der Seriennummer der abgestempelten Garantiekarte
übereinstimmen.
MOS übernimmt keinerlei Haftung bei unsachgemäßem Einbau und Gebrauch des Produkts.

MOS extends a warranty to MOSCONI products for 24 months from the date of the original purchase as declared in the
appropriate box and in the original purchase receipt. Enclose the dated purchase receipt when sending the product for
return or repair to the authorized dealer.
The serial number of this certificate must correspond to the one stamped on the returned product.
MOS is not responsible for damages or injury caused by improper installation or operation of the product.

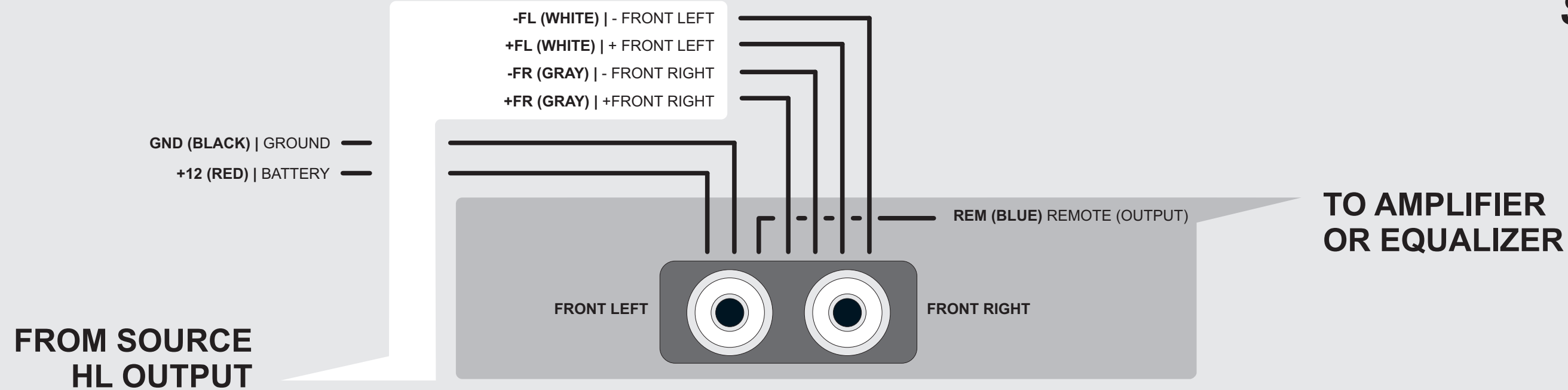
MOSCONI si riserva il diritto di apportare modifiche o miglioramenti ai prodotti illustrati senza alcun preavviso. La
disponibilità dei prodotti illustrati può essere sottoposta a variazioni. I prodotti presenti su questo MANUALE D'USO
rappresentano solo una parte dei prodotti MOSCONI. Tutti i marchi eventualmente citati sono stati utilizzati esclusivamente a
scopo descrittivo ed ogni diritto appartiene ai relativi proprietari. La riproduzione totale o parziale di questo MANUALE
D'USO è vietata.

MOSCONI hält sich jeder Art von Änderungen oder Verbesserung ohne Ankündigung vor. Die Verfügbarkeit der gezeigten
Produkte kann variieren. Alle Produkte, die in dieser Anleitung beschrieben sind, sind ein Teil von MOSCONI. Alle
Markenrechte gehören dem Eigentümer MOSCONI. Ein total oder auch auszugswieser Nachdruck ist nicht erlaubt.

MOSCONI reserves the right to modify or improve the products described here without notice. The availability of the
displayed products may vary. Products described in this MANUAL are a portion of all MOSCONI products. All trademarks
mentioned are used for descriptive purposes and all rights are reserved by their respective owners. The total or partial
reproduction of this MANUAL is prohibited.

Designed and Manufactured in Italy by MOS - www.mosconi-system.it - www.mosconi.org

SLIM



DUAL

